

BAB V

SIMPULAN, IMPLIKASI DAN REKOMENDASI

5.1 Simpulan

Berdasarkan hasil penelitian dan pembahasan yang telah diuraikan pada bab-bab sebelumnya, maka dapat disimpulkan beberapa hal yakni sebagai berikut:

1. *Gairaigo* bentuk *ryakugo* dan *toujigo* pada kolom berita otomotif-teknologi *website Asahi Shimbun Digital* edisi September 2017-Februari 2019 diperoleh 80 data. Kosakata serapan (*Gairaigo*) bentuk *ryakugo* yang ada pada sumber data yakni sebagai berikut: ネットショップ; アルミホイール; アンフィカー; ウェルキャブ; エアコン; カーナビ; キャブコン; サブコン; サムゲージ; ショック; スマホ; ゼロヨンアクセル; ダイネット; トラキャン; ハイテク; バスコン; バンコン; パワートレイン; フルコン; マイコン; ミニカー; メタルパッド; リモコン; ロケバス; デフ; サポカー; レーダー. Sedangkan kosakata serapan (*Gairaigo*) bentuk *toujigo* diantaranya: ACE; CES; E:Bed; HID; LIB; LUV; OEM; PHEV; SH-AWD; SUV; TECS; TEMS; VTEC; 4WD; AT; ATF; AWD; AYC; BRP; CVCC; CVT; DNA; DOHC; EV; FF; FR; FRP; GM; GTE; GTI; GTR; HV; IR; JRVA; JWL; LED; LKAS; LSD; MR2; MT; OHV; PGM-FI; RV; SAC; SH; SOHC; TFSI; TRC; USB; UV; VDC; VSC; WLTC.
2. *Gairaigo* bentuk *ryakugo* pada kolom berita otomotif-teknologi *website Asahi Shimbun Digital* menurut sistem pembentukannya mengalami 3 proses, yakni *jouryaku*, *geryaku* (Proses pemendekan suku kata pada akhir kata pertama, proses pemendekan suku kata pada akhir kata kedua, proses pemendekan suku kata pada akhir kata ketiga, proses pemendekan suku kata pada akhir kata pertama dan kedua, proses penghapusan seluruh suku kata pada kata pertama dan pemendekan suku kata pada akhir kata kedua, proses pemendekan suku kata pada akhir kata pertama dan penghapusan seluruh suku kata pada kata kedua), dan *jougeriyaku*. Sementara itu, kosakata bentuk *toujigo* mengalami 4 proses pembentukan yakni dengan mengekalkan huruf awal sebuah kata yang ditulis dengan huruf alphabet, pengekalan huruf awal

sebuah kata yang ditulis dengan huruf alphabet dan bilangan, pengekaln huruf bagian awal-tengah-akhir pada kata pertama, dan pengekaln dua huruf awal pada kata pertama.

5.2 Implikasi

Penelitian ini diharapkan bermanfaat bagi pembelajar bahasa Jepang yang tertarik dengan otomotif-teknologi atau yang ingin bekerja di perusahaan manufaktur otomotif untuk memperdalam pengetahuan mengenai istilah-istilah otomotif-teknologi dan dapat memahami makna dari istilah tersebut.

Kumpulan istilah dalam penelitian ini berasal dari sumber data yang jumlahnya lebih banyak dan lebih bervariasi karena istilah yang digunakan sesuai dengan konteks sosial penggunaan *gairaigo* yang sebenarnya, oleh karena itu diharapkan penelitian ini bisa bermanfaat bagi pengajar bahasa Jepang untuk meningkatkan pembelajaran linguistik dan membantu mengantisipasi masalah yang berkenaan dengan proses pembentukan kata khususnya *gairaigo* di dalam proses kegiatan belajar mengajar. Lebih khususnya lagi sebagai bahan ajar bagi pengajar bahasa Jepang di sekolah kejuruan otomotif atau mesin untuk mengenalkan siswa pada istilah otomotif-teknologi dalam bahasa Jepang.

Namun, terdapat beberapa hal yang belum tercapai dalam penelitian ini yaitu, 1) Penelitian ini hanya meneliti istilah-istilah otomotif-teknologi yang terdapat dalam satu sumber saja yakni *Asahi Shimbun Digital*, sedangkan masih banyak media lain yang dapat digunakan sebagai sumber penelitian, agar diperoleh lebih banyak data yang bervariasi; 2) Penelitian ini hanya terfokus pada pembentukan kata kategori abreviasi saja.

5.3 Rekomendasi

Berdasarkan hasil penelitian dan simpulan yang telah dipaparkan sebelumnya, ada beberapa hal yang perlu disampaikan sebagai saran bagi penelitian selanjutnya untuk melengkapi kekurangan dalam penelitian ini, yaitu:

- a. Perlu dilakukan pengkajian lebih lanjut mengenai padanan istilah otomotif-teknologi dalam bahasa Jepang karena pada penelitian ini padanan kata dalam bahasa Jepang hanya ditemukan pada sebagian istilah saja.

- b. Penelitian ini hanya meneliti seputar pembentukan struktur kata pada kosakata serapan, oleh karena itu akan lebih baik jika ada penelitian lebih lanjut mengenai sebab dan fungsi penggunaan *gairaigo* dari bahasa asing untuk istilah otomotif-teknologi.
- c. Perlu dilakukan pengkajian dan penyusunan ulang oleh pengajar terhadap karya tulis ini yang mana diharapkan dapat menghasilkan bahan ajar yang menarik, sehingga dapat memperkaya ilmu pengetahuan mengenai kosakata *gairaigo* pada istilah otomotif-teknologi.